DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Středoafrickou republikou o postavení vojenské výcvikové mise Evropské unie SBOP (EUTM RCA) ve Středoafrické republice

A. Dopis Evropské unie

Jeho Excelence profesor Faustin-Archange TOUADERA
prezident Středoafrické republiky
Bangui
Středoafrická republika

V Bruselu dne 12. července 2016.

Vážený pane prezidente,

Rada přijala dne 19. dubna 2016 rozhodnutí (SZBP) 2016/610 o zřízení vojenské výcvikové mise ve Středoafrické republice (EUTM RCA). Nyní je třeba prostřednictvím mezinárodní dohody mezi Vaší zemí a Evropskou unií stanovit postavení mise EUTM RCA a jejího personálu.

V dopise ze dne 30. března 2016 jste vyjádřil ochotu jednostranně udělit misi EUTM RCA zejména výsady a imunity, které byly silám Evropské unie a jejich personálu uděleny v rámci operace EUFOR Tchad/RCA mezinárodní dohodou uzavřenou mezi Evropskou unií a Středoafrickou republikou dne 16. dubna 2008.

Na Vaše přání a v souladu s naší dohodou týkající se misí EUFOR RCA a EUMAM RCA Vám navrhuji, aby se veškerá ustanovení této dohody (články 1 až 19) použila na misi EUTM RCA s tím, že:

— veškeré odkazy na EUFOR v uvedených článcích budou považovány za odkazy na EUTM RCA;

— veškeré odkazy na velitele sil EU budou považovány za odkazy na velitele mise EUTM RCA;

— dopravní prostředky uvedené v čl. 1 odst. 3 písm. a), čl. 3 odst. 2 a v čl. 4 odst. 3 budou zahrnovat nejen dopravní prostředky, které jsou ve vlastnictví vnitrostátních kontingentů tvořících misi EUTM RCA, ale také dopravní prostředky zapůjčené nebo pronajaté misí EUMAM RCA;

— odkaz na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1778(2007) ze dne 25. září 2007 v čl. 1 odst. 3 písm. b) se považuje za odkaz jak na naši výměnu dopisů z 29. a 30. března 2016, tak na rozhodnutí Rady Evropské unie (SZBP) 2016/610 ze dne 19. dubna 2016 o zřízení mise EUTM RCA.

Dovoluji si Vás požádat, abyste mi oznámil, zda s navrženými ujednáními souhlasíte. V případě kladné odpovědi z Vaší strany bude tento dopis spolu s Vaší odpovědí považován za právně závaznou mezinárodní dohodu mezi Středoafrickou republikou a Evropskou unií o postavení mise EUTM RCA, která vstoupí v platnost ke dni přijetí Vaší odpovědi.

Vážený pane prezidente, přijměte prosím ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropskou unii
Federica MOGHERINI

B. Dopis Středoafrické republiky

Federica MOGHERINIOVÁ
Vysoká představitelka Evropské unie
pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku

V Bangui dne 21. července 2016.

Vážení paní vysoká představitelko,

Děkuji Vám za Váš dopis ze dne 12. července 2016 ohledně mise EUTM RCA v tomto znění:

„Rada přijala dne 19. dubna 2016 rozhodnutí (SZBP) 2016/610 o zřízení vojenské výcvikové mise ve Středoafrické republice (EUTM RCA). Nyní je třeba prostřednictvím mezinárodní dohody mezi Vaší zemí a Evropskou unií stanovit postavení mise EUTM RCA a jejího personálu.

V dopise ze dne 30. března 2016 jste vyjádřila ochotu jednostranně udělit misi EUTM RCA zejména výsady a imunity, které byly silám Evropské unie a jejich personálu uděleny v rámci operace EUFOR Tchad/RCA mezinárodní dohodou uzavřenou mezi Evropskou unií a Středoafrickou republikou dne 16. dubna 2008.

Na Vaše přání a v souladu s naší dohodou týkající se misí EUFOR RCA a EUMAM RCA Vám navrhuji, aby se veškerá ustanovení této dohody (články 1 až 19) použila na misi EUTM RCA s tím, že:

— veškeré odkazy na EUFOR v uvedených článcích budou považovány za odkazy na EUTM RCA;

— veškeré odkazy na velitele sil EU budou považovány za odkazy na velitele mise EUTM RCA;

— dopravní prostředky uvedené v čl. 1 odst. 3 písm. a), čl. 3 odst. 2 a v čl. 4 odst. 3 budou zahrnovat nejen dopravní prostředky, které jsou ve vlastnictví vnitrostátních kontingentů tvořících misi EUTM RCA, ale také dopravní prostředky zapůjčené nebo pronajaté misí EUMAM RCA;

— odkaz na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1778(2007) ze dne 25. září 2007 v čl. 1 odst. 3 písm. b) se považuje za odkaz jak na naši výměnu dopisů z 29. a 30. března 2016, tak na rozhodnutí Rady Evropské unie (SZBP) 2016/610 ze dne 19. dubna 2016 o zřízení mise EUTM RCA.

Dovoluji si Vás požádat, abyste mi oznámil, zda s navrženými ujednáními souhlasíte. V případě kladné odpovědi z Vaší strany bude tento dopis spolu s Vaší odpovědí považován za právně závaznou mezinárodní dohodu mezi Středoafrickou republikou a Evropskou unií o postavení mise EUTM RCA, která vstoupí v platnost ke dni přijetí Vaší odpovědi.“

Mám tu čest Vám oznámit, že s ujednáními navrženými ve Vašem dopise souhlasím.

Přijměte prosím ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Středoafrickou republiku
Pr. Faustin Archange TOUADERA